

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Машина за цепене на дърва

Благодарим ви, за покупката на машината за цепене на дърва тип VT370 и VT520. Моля прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и спазвайте стриктно указанията в него за вашата безопасност и персонала около вас. По този начин ще се радвате на дълго и задоволително ползване на това изделие.

ПРАВИЛА ЗА ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

Внимание:

Всички операции и ползване на машината носят известен риск, но вниманието на оператора може да намали този риск от нараняване на лицата, работещи с него и да предотврати материални щети .

1. Прочетете и изучете напълно ръководството за употреба, включително операциите и областта на приложение, както и потенциалните опасности.
2. Преди употреба, проверете за повредени части на машината, за да се уверите че тя ще работи нормално.
3. Преди да започнете някаква работа по поддръжка или опит за смяна на части, трябва да се уверите, че машината е изключена и щепселът е изваден от контакта.
4. Съветваме ви да носите защитни очила и наушници – носете ги със себе си.
5. Никога не работете с машината след употреба на алкохол или лекарства.
6. Не стойте върху машината, поради риска от нараняване.
7. Не работете с машината преди да сте прочели тези инструкции.

Не напускайте машината докато не е спряла окончателно и напълно.

8. При калибриране или смяна на части или работа по машината, трябва да изключите щепсела от контакта на мрежата.
9. Уверете се, че кабелът е напълно защитен и че няма повреди по сглобката и материала.

10. Спазвайте безопасна дистанция между ръцете и дървото/ пъна/ и между тласкача (приспособлението за бутане) и клина/ острието/. Ако машината е включена, никога не поставяйте ръцете си върху движещи се части от нея.
11. Не носете бижута или свободни дрехи, които могат да се заплетат в дървените отломки.

ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

Свържете силовия кабел към стандартно мрежово захранване чрез сертифициран щепсел или подходящ защитен и изолиран превключвател. Захранването трябва да отговаря на спецификациите, посочени на табелката.

Удължителен кабел

Ако се използва удължаващ кабел, препоръчваме да се използва противовлажна свръзка.

Този кабел ще създава пад на напрежение, което може да попречи на мотора да отдаде пълната си мощност и да намали производителността на машината.

Удължаващият кабел трябва да отговаря на следните спецификации: 0-10 метра – диаметър/ сечение на кабела – 2,5 кв. мм. Никога не използвайте удължителен кабел повече от 10 м. Ако имате съмнения, моля обърнете се към квалифициран електротехник. Не извършвайте ел. ремонти сами.

Използвани символи:

При всички машини се използват стандартни графични означения / символи, за да се осигури пълна безопасност на всички части на Машината за цепене на дърва. Всички тези символи са много важни, затова прочетете информацията по-долу с повишено внимание.

Задължително е да прочетете ръководството за употреба и поддръжка на машината изцяло, преди да започнете да я ползвате.

Задължително е да носите защитни обувки през цялото време, за да се предпазите от инцидентно попадане на цепеници върху краката ви.

Задължително е да носите ръкавици през цялото време, за да предпазите ръцете си от трески, които могат да се получат при работа.

Задължително е да носите защитни очила през цялото време или маска, които предпазват очите по време на работа.

Забранено е да се свалят или 'заобикалят' предпазните и защитни устройства.

Забранено е да се стои в обсега на действие на машината, с изключение на оператора, никое лице не може да стои по-близо от 5 метра до машината.

Изливането на употребено масло в околната среда е забранено.

Маслото трябва да се депонира съгласно действащото законодателство на страната, където се извършва експлоатацията на машината.

Опасност от порязване или нараняване на ръката, не докосвайте опасните зони, докато се движи клина.

Внимание: винаги обръщайте внимание на движението на тласкача на пъновете.

Внимание: Никога не сваляйте пън, който е заклещен в клина, с ръце.

Внимание: Преди извършване на операции по поддръжката, описани в това ръководство, изключете щепсела на машината от контакта.

Внимание: На табелката е указано работното напрежение.

Специални предупреждения при употребата на машината за цепене на дърва

Ползването на този мощен инструмент може да създаде специални опасности. Вземете особени мерки, за да запазите себе си и хората около вас.

Хидравлична система

Никога не работете с този инструмент, ако има опасност, свързана с хидравличната система. Преди използването на машината, проверете за хидравлични течове. Осигурете чистота на инструмента и на работното място, без разливи на масло. Хидравличното масло може да предизвика опасност от подхлъзване и падане, плъзгане на ръцете при работа с машината или пожарна опасност.

Електрическа безопасност

Не работете с машината, ако има опасност свързана с електричеството. Не работете с ел. машина във влажни условия. Не свързвайте тази машина с неподходящи силови кабели или удължители. Не работете с машината, ако не е свързана с подходящо заземяване и мрежа, която осигурява указаната мощност и е защитена с ел. предпазител 16 А.

Физически опасности

Цепенето на дърва създава определени физически рискове. Никога не работете с този инструмент, освен ако не носите подходящи ръкавици, обувки с твърди бобмета и одобрена защита за очите. Внимавайте за треските, които се получават при цепене, за да избегнете нараняване и задръстване на машината. Не се опитвайте да цепите твърде големи пънове или твърде малки, за да паснат добре в машината. Никога не опитвайте да цепите пънове, по които има гвоздеи, тел или други външни тела. Разчиствайте по време на работа: натрупаните разцепени

дърва и трески, които могат да създадат опасна работна среда. Не продължавайте работа в работна среда, където цари бъркотия, това може да причини подхлъзване, спъване и падане. Дръжте зрителите далеч от инструмента и не позволявайте на не-оторизирани лица да работят с него.

ЗАБ.: Правилата за безопасност в това ръководство са много важни, обаче и здравия разум на оператора също трябва да се прилага при използването на машината за цепене на дърва.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА МАШИНАТА ЗА ЦЕПЕНЕ НА ДЪРВА.

1. Преносима. Малки размери, лека и с вградени колела, които улесняват придвижването на този мощен инструмент до работната площадка.
2. Мощна. Сила 7- тона, създавана от тежък 30 см хидравличен таран, съкращава времето за изпълнение задачата за цепене на дървата.
3. Ел. захранване. Удобна и надеждна хидравлична система с ел. захранване, избягва разходите и труда за поддръжка на малък двигател с вътрешно горене. Само включвате в контакта и започвате да цепите.
4. Хидравличен таран. Мощният хидравличен таран цепи пъновете по безопасен и контролиран начин, без брадви, чукове и клинове.
5. Безопасно управление с две ръце. Вградена безопасна конструкция, пази ръцете ви далеч от дървото и цепещия клин при работа.
6. Устойчива стоманена конструкция. Заварена стоманена конструкция и монтиран хидравличен таран, които правят този здрав и устойчив инструмент годен за употреба дълги години.

ОСНОВНИ СПЕЦИФИКАЦИИ

	VT520
Ел. мотор	220-240 V/ 50 Hz, 2850 об/мин, 3 к.с. 2,6 kW
Макс. Сила	9 тона
Размери на пъна	Дължина 520 мм Диаметър 50 – 300 мм
Ход на тарана	400 мм
Диаметър на тарана	30 мм
Хидравлично масло	2,9 литра
Габарити	Дължина 980 мм x ширина 270 мм x височина 520 мм ,
Нето тегло	47 кг

Специални правила за безопасност за Машина за цепене на дърва

Внимание:

Тази мощна Машина за цепене на дърва може да създаде особени опасности. Обърнете специално внимание за защитата си и за тези около вас. Трябва да спазвате основните предпазни мерки за безопасност, за да намалите риска от нараняване. Моля прочетете внимателно това ръководство за употреба преди да започнете работа.

1. Тази машина се обслужва само от един оператор.
2. Никога не цепете дърва с по-голям размер от определения. Пънът не може да има гвоздеи, които могат да изскочат и да повредят машината, напречната повърхност на дървото трябва да е отрязана равно, и всички клони да са отстранени от ствола. Дървото да се цепи по дължината на влакната. Никога не поставяйте дървото вертикално в Машината, тъй като това може да предизвика повреда.
3. Операторът трябва да борави с органите за управление с две ръце и да не ползва други средства при работа с машината.
4. Машината за цепене на дърва трябва да се управлява само от възрастни, които са прочели това ръководство за употреба. Всеки, който не е прочел ръководството, няма право да работи с машината.
5. Позиционирайте машината на опора, висока 60-75 см, свободна от предмети, които могат да попречат на свободното движение на оператора при работа. Следователно, препоръчва се използване на специална платформа за Машина за цепене на дърва. Ако е възможно, не ползвайте машината директно на земята, тъй като това може да увеличи риска от нараняване на лицето от трески или отломки и да затрудни работата.
6. Не цепете по две дървета едновременно, в противен случай дървото може да отскочи, а това е опасно!
7. Не поставяйте или сменяйте дървото, когато машината работи, това е много опасно.
8. При работа на машината, дръжте наблюдатели и животни, най-малко на 5 метра разстояние от машината.
9. Не бърникайте и не се опитвайте да променяте електрическите и работни части на машината.
10. Ако имате трудно за цепене дърво, не насилвайте машината повече от 5 сек. В този случай, спрете машината и завъртете дървото на 90 градуса и започнете отново. Ако дървото пак не се цепи, спрете машината, свалете дървото, завъртете отново и повторете процеса.
11. Не оставяйте работещата машина без надзор. Ако няма да работите с нея, спрете я и я изключете от захранващата мрежа.
12. Никога не ползвайте тази машина близо до резервоари с природен газ,

бензин или други запалими материали.

13. Не отваряйте превключвателната кутия или капака на ел. мотора. Ако е необходимо, повикайте квалифициран електротехник.
14. Уверете се, че машината и кабела са далеч от вода. Грижете се за местенето на кабела. Никога не дърпайте рязко и внимвайте да не скъсате силовия кабел. Пазете кабела от висока температура, масло и остри предмети.
15. Определената дължина/ диаметър на дървото са само за справка:
Капацитет: 520 мм дължина x 50-250 мм диаметър.

Препоръчва се използването на следното хидравлично масло за хидравличната система:

SHELL TELLUS T22

ARAL VITAM Gf22

SP ENGERGOL HCP22

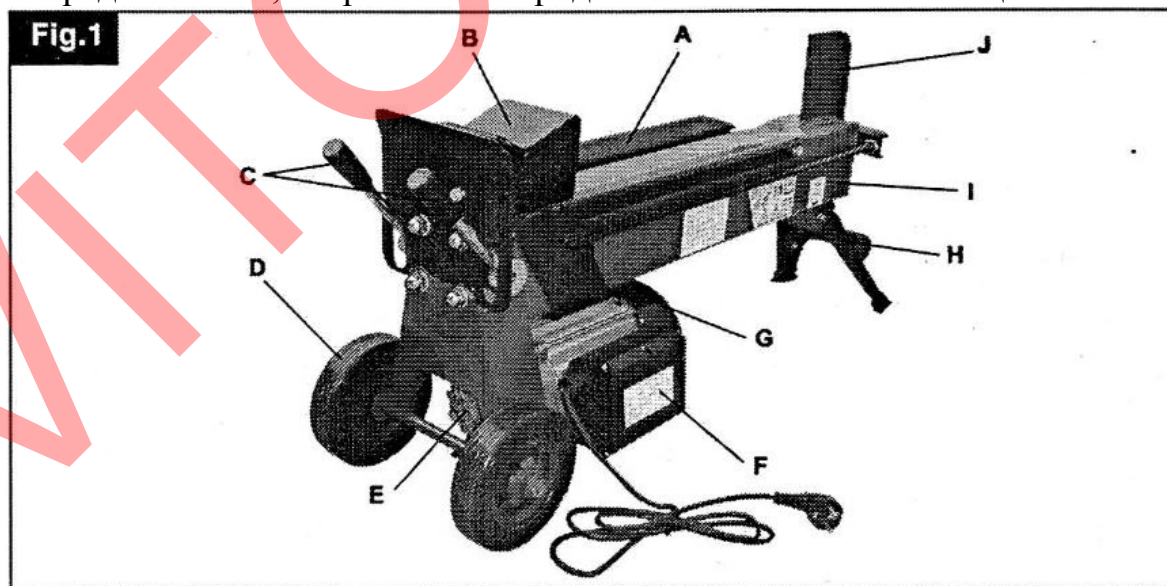
MOBIL DTELL

Или техни еквиваленти

Никога не ползвайте други видове масла.

ПРОВЕРЕТЕ ПРЕДИ МОНТИРАНЕ

Извадете цялото съдържание на кашона и се убедете, че имате всички части, проверете всички части за повреди при транспорта, преди монтажа. Ако има повредени части, свържете се с продавача и линията за помощ за съвет.



Фиг. 1. Основни части

Проверете основните компоненти съгласно следния списък и фиг.1

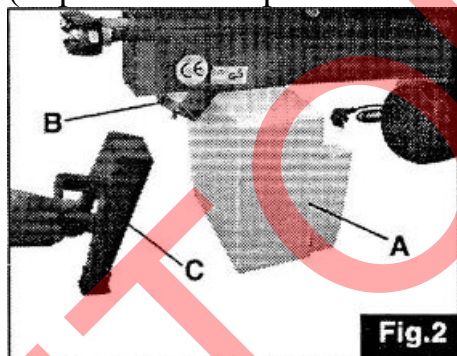
A. Водещи планки за дървото

- В. Тласкач на дървото.
- С. Ръчка за управление
- Д. Колела и рама
- Е. Маслена помпа
- Ф. Превключвател на ел. мотор
- Г. Ел. мотор
- Н. Опорни крака
- І. Основен корпус
- Ј. Ръб/ клин за цепене на дървата

Всички винтове, болтове, шайби и гайки са в опакована кутия (пълният списък е в приложения списък на частите).

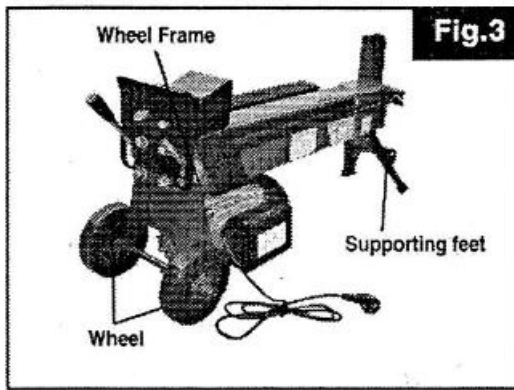
МОНТИРАНЕ НА КОЛЕЛАТА И ОПОРНИТЕ КРАКА

Извадете внимателно машината за цепене на дърва от опаковката с помощта на друго лице и я поставете върху порестия материал на опорна повърхност (порестият материал от опаковката). Вж. Фиг. 2

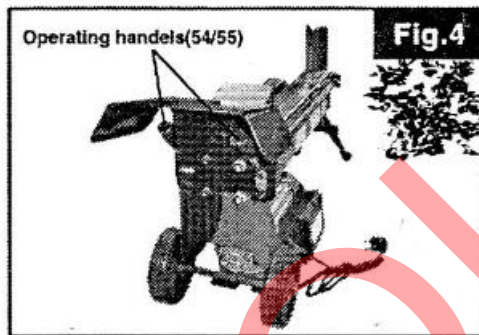


Поставете основния корпус върху порестия материал и фиксирайте и затегнете опорните крака(19) с 2 винта (21) и две гайки (20) . вж. Фиг. 3.

Върху основата , която е фиксирана върху блока с опорните крака, използвайте обезопасителния пръстен (59), за да закрепите 2 колела (60) на оста от рамата (61). След това покрийте колеката с капака за оста (58). Уверете се, че колелата се въртят равномерно и не се препятстват от нищо. Вж. Фиг. 3.



Монтиране на работната/ контролната ръчка
 Извадете ръчката (54/55) от кашона, и за завинтете в отвора (52) и затегнете добре, вж. Фиг. 4.

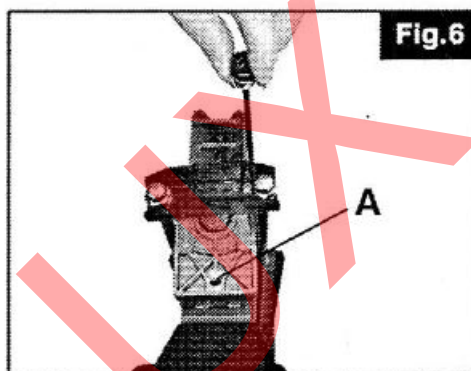
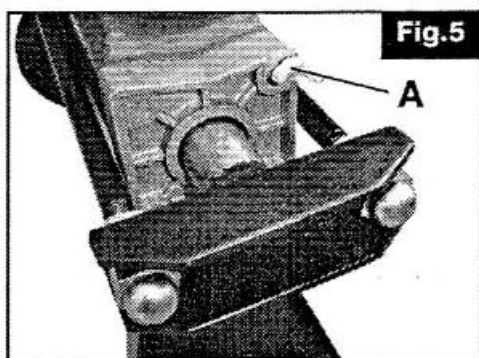


РАБОТА С МАШИНАТА

1. Планирайте работното си място. Работете безопасно и си спестете усилия като планирате работата предварително. Поставете дървата така, че да можете лесно да ги достигате. Определете си място за складиране на разцепените дърва или ги товарете на камион или друго превозно средство.
2. Подгответе дънерите за цепене. Тази машина може да поеме дървета до 520 мм дължина. При рязане на дървата, не оставяйте по-големи дължини от определената. Не се опитвайте да цепите сурови пънове. Сухите, отлежали дървета се цепят по-лесно и не задръстват машината така често, както суровите (поради влагата).
3. Прекарайте силовия кабел и намерете подходящ контакт. Ако е необходимо, използвайте подходящ удължител. Прекарайте кабела по безопасен маршрут до контакта, така, че да избегнете повреждането му по време на работа и при движението на хора.
4. Позиционирайте машината за цепене на дърва на равна площадка или сигурна платформа. Ако е необходимо, блокирайте колелата, за да

предотвратите движението на машината по време на работа.

Използвайте солидна опорна платформа, висока 60-75 см, свободна от предмети, които могат да попречат на свободното движение на оператора при работа. Никога не ползвайте машината директно на земята, тъй като това може да увеличи риска от нараняване на лицето от трески или отломки и да затрудни работата. Следователно препоръчва се използване на специална платформа за машина за цепене на дърва. Ако е необходимо, блокирайте колелата с клинове, за да предотвратите търкалянето им.



5. Отворете въздушния клапан (А на фиг. 5). Разхлабете винта на механизма (13) на 3-4 оборота, когато се ползва машината. След приключване на работа затегнете винта.
6. Поставете дънер в машината, надлъжно и в легнало положение върху основния корпус (1 на фиг. 1). Дънерът трябва да лежи плътно върху машината и да е обхванат от водещите планки (А на фиг. 1). Никога не се опивайте да цепите дърво под ъгъл. Уверете се, че клинът (J на фиг. 1) и тласкачът на дънери (В на фиг. 1) ще притиснат дънера под прав ъгъл в краищата.
7. Операция с две ръце. Натиснете бутона за стартиране на мотора (точка F от фиг. 1) с една ръка. Изчакайте няколко секунди да се завърти мотора и да се създаде налягане в хидравличната система. След това е безопасно да направите следното: Натиснете работната ръчка (С на фиг. 1). Тласкачът на дънери (В на фиг. 1) ще притисне дървото, бутайки го към клина (J на фиг. 1) и ще го разцепи. След като се разцепи дървото, отпуснете бутона на ел. мотора и ръчката, това ще позволи на тласкача (В на фиг. 1) да се изтегли назад.

Внимание: Ако дървото не се разцепи веднага, не го насилвайте като поддържате натиска за повече от няколко секунди. Това може да повреди машината. По-добре опитайте да репозиционирате дървото върху машината или да го поставите настрани.

8. Подреждайте цепениците, докато работите. Това ще ви осигури безопасна работна зона. Поддържайте добър ред и избегнете опасността

от настъпване и повреждане на силовия кабел.
9. Вж. Точка 5.

КАК ДА ОСВОБОДИМ ЗАСЕДНАЛ ДЪНЕР

1. Освободете двата органа за управление, така, че Тласкачът на дънери (В на фиг. 1) да се оттегли напълно назад.
2. Пъхнете триъгълен клин под дънера и задействайте тласкача да избута клина под заседналото дърво.
3. Повторете този процес като увеличавате прогресивно размера на клина, докато заседналото дърво се освободи.

Внимание: Не удряйте с чук заседналото дърво и не поставяйте ръцете си наблизко при опита си да освободите заседнало дърво.

- При опит да освободите заседнало дърво, никога не позволявайте на други хора да се мотаят около машината.

- Ако опорните крака са блокирани, не се опитвайте да ги извадите като удряте с инструмент. Това може да предизвика повреда в моторната част.

Заточване на цепещия клин

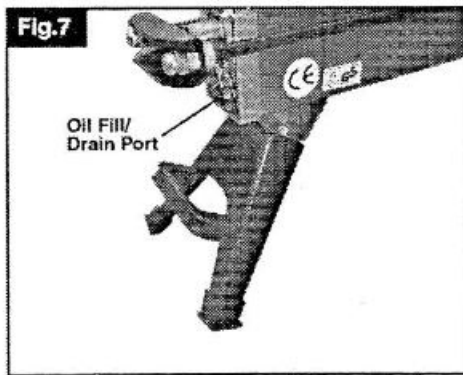
1. След дълъг период на употреба и ако е необходимо, заточете клина с фина пила много внимателно. Отстранете неравностите и драскотините, които може да се появят по острието.

Внимание: Уверете се, че захранването е изключено преди да започнете работа по поддръжката.

Смяна на хидравличното масло

(Количеството на маслото и препоръчителния вид са посочени на стр. 5)

1. Уверете се, че Тласкачът на дънери (В на фиг. 1) е напълно изтеглен назад.
2. Развийте потапящата се мерителна пръчка (10) и я свалете заедно с О-ринговото маслено уплътнение (11) (фиг. 6)
3. Поставете съд под машината, който събира най-малко 4 литра масло. След това наклонете машината, за да източите маслото в съда.
4. Наклонете машината на другата страна, така, че пробката за наливане/източване на масло (фиг. 7) да е нагоре. Като използвате чиста фуния, налейте маслото в хидравличния цилиндър, при обема, посочен на стр. 4. (Осигурете използване само на чисто, висококачествено хидравлично масло, специално предназначено за тази цел).
5. Почистете мерителната пръчка (10) и я поставете вътре, за да се уверите, че нивото на маслото е между двете отметки на пръчката.



6. Почистете мерителната пръчка (10) и О-ринга (11). Внимавайте да не повредите резбата на капачката на масления цилиндър.

Внимание: Осигурете подходящо депониране на употребяваното масло. Занесете го в местния център за рециклиране на масло. Никога не изхвърляйте маслото на земята и не смесвайте с домашния боклук.

Отстраняване на неизправности

Проблемите, които могат да възникнат при употребата на машината за цепене на дърва и препоръчителните действия за отстраняването им са показани на таблицата по-долу. В случай, че експлоатацията се извършва от не-оторизиран оператор, гаранцията се анулира и отменя, производителят не носи отговорност за нараняване на оператора, околни лица и животни или повреди.

Проблем	Възможна причина	Коригиращо действие
Дънерът не се цепи	Неправилно поставяне на дървото Дървото превишава разрешените размери или е доста твърдо за възможностите на машината. Клинът е захабен Теч на масло Хидравличното налягане	Поставете дънера правилно. Опитайте да отрежете по-малка част или използвайте други средства за намаляване на размера. Заточете острието, проверете за грапавини и неравности, изпилете ги ако трябва. Открийте теча с помощта на парче картон или дърво.

	е твърде ниско	Свържете се с дистрибутора.
Тласкачът се движи неравномерно и със силни вибрации	Въздух в системата	Проверете нивото на маслото. Допълнете масло, ако е необходимо. Ако проблемът не се реши, свържете се с дистрибутора
Теч на масло от тласкача или други външни части	Теч от резервора Износени уплътнения	Проветете дали въздушния клапан е бил развит преди ползването на машината. Свържете се с дистрибутора.

Схема на частите

№	Описание	Брой	№	Описание	Брой
1	Гайка M14	2	47	Горна опора на мотора	1
2	Шестогранна гайка M14	2	48	О- ринг уплътнител 50 x 2,4	2
3	Таран	1	49	Скоростна кутия	1
4	Пружина	1	50	Фиксиращ щифт	2
5	Цилиндър	1	51	Гарнитура на оста 11	2
6	О- ринг уплътнител 25x3,55	1	52	Колона 2,5	1
7	Бутало	1	53	Ос на редуктора	1
8	О- ринг уплътнител 43,7 x 3,55	1	54	Зъбна предавка	2
9	О- ринг 55	1	55	Вътрешна гайка M8 x 30	3
10	Мерителна пръчка	1	56	Шайба 8	9
11	О- ринг уплътнител 14	2	57	Капак на маслената помпа	1
12	Прахоустойчив уплътнител DN 30	1	58	Болт M8x55	6
13	О- ринг уплътнител 30 x 2,65	1	59	О- ринг уплътнител 16x2,4	2
14	Винт на въздушен клапан	1	60	Пластмасов плъзгач	2
15	О- ринг уплътнител 8 x 1,9	1	61	Тласкач на дънери	1
16	Капак на маслен цилиндър	1	62	О- ринг уплътнител 55x3,1	1
17	Винт M10	4	63	Гайка за вътрешен клапан	2
18	Капак на опорните крака	2	64	О- ринг уплътнител 14x 1,9	1
19	Винт 'Филипс' M6x20	2	65	Гайка за вътрешен клапан	2
20	Гарнитура б	6	66	Фиксатор на клапан	1
21	Работна ръчка	1	67	Сфера на клапана Ф6	1
22	Опорен крак	1	68	Регулирана притискаща пружина	1

23	Гайка М6	4	69	Сърцевина на клапан (дясна)	1
24	Винт М6х12	2	70	Капачка на клапан	1
25	Винт М8х12	4	71	Сърцевина на клапан (лява)	1
26	Гарнитура 8	13	72	Фиксиращ винт М 8 х8	3
27	Водеща планка за дънера	2	73	О- ринг уплътнител 20 х 2,4	2
28	Основен корпус	1	74	Гайка /лява/	1
29	Ел. Мотор	1	75	О- ринг уплътнител 14х 2,4	2
30	Предпазител на превключвателя	1	76	Фиксираща пружина на ръчката (лява)	1
31	Ключ	1	77	Фискатор на ръчката (ляв)	1
32	Гумена опора за мотора	2	78	Лост на ръчката	2
33	Гайка М4 х16	8	79	Капачка на лоста	2
34	Капак на кутията на ключа	1	80	Фискатор на ръчката (десен)	1
35	Винт 'Филипс' М5х6	1	81	Фиксираща пружина на ръчката -дясна	1
36	Водозащитно уплътнение за кутия	1	82	Гайка (дясна)	1
37	Пружинна шайба 5	1	83	Клапан	1
38	Кондензатор	1	84	Гарнитура 10	8
39	Кабел	1	85	Шестогранна гайка М10	4
40	Винт 'Филипс' М5х8	1	86	Предпазител на ръчката	1
41	Гарнитура 5	4	87	Капак на оста	2
42	Пресована плочка	1	88	Гарнитура на оста 11	2
43	Кранче	1	89	Колело	2
44	Кутия на ключа	1	90	Рама на колелото	1
45	Водозащитен уплътнител за кутия	1	91	Покривна гайка	4
46	Шестогранна гайка (тънка) М8	1			

